

Sharing Mana: A Beginner's Guide to Incorporating Hula and Mele of Hawai'i Into Curricula

Jeremy Kirk



SOUTHWESTERN
COLLEGE

2024 Kansas Music Educators Association Conference



February 22, 2024
Wichita, Kansas

Why Hula and Mele?

Hula and mele (music) of Hawai'i, along with all cultures of Polynesia, is one of the most underrepresented cultural art forms. There are many misconceptions of hula and misinterpretations of Hawaiian music and language. Providing students with the correct foundational knowledge of Hawaiian hula, mele, and culture will strengthen students' global citizenship while providing malama (protection/care) and kuleana (responsibility) to the beautiful culture of Hawai'i.

Benefits

- Strengthen global citizenship
- Malama (protect) and ho'omau (perpetuate) Hawaiian culture
- Positive physical effects – cardiovascular and strength/muscle improvement as well as similar effects of yoga and meditation
- Illustrates teamwork and celebrates diversity to create a healthy community
- Fun!

Hula Kahiko

- Pre-contact hula
- Originally a warrior's dance
- Often told stories of battle as well as honoring akua (gods) and ali'i (chiefs)
- Instruments:
 - Pahu (sharkskin drum)
 - Puni'u (coconut shell drum strapped to leg)
 - Ipu heke (double gourd)

Hula 'Auana

- Post-contact hula
- Often tells stories of places, people, nature, etc.
- Influenced by western contact (ukulele, guitar, harmonies)
- Instruments:
 - Ipu heke
 - Ukulele
 - Guitars
 - Keyboards/Piano



Pahu



Puniu



Ipu heke

Fundamental hula steps covered in this session

- Kaholo
- Hela
- Ami
- Uwehe
- Kawelu

Language basics

13 letter alphabet

5 vowels:

A

E

I

O

U

7 consonants

H

K

L

M

N

P

W

1 glottal stop

' (okina)

Kawika (hula kahiko)

Eia nō Kawika e

O ka heke a'ō nā pu

This is David

The greatest of all flowers

Ka uwila ma ka hikina e

Mālamalama Hawai'i e

(He is) the lightning in the east

That brightens Hawai'i

Ku'i e ka lono Pelekani e

A lohe ke ku'ini 'o Palani e

News reached England

Also heard by the French queen

Na wai e ka pua i luna e

Na Kapa'akea he makua e

Who is this flower of high rank?

Kapa'akea is his father

Ha'ina 'ia mai ka puana e

Kalani Kāwika he inoa e

Tell the refrain

King David, is his name

OLI MAHALO
(trans. Jeremy Kirk)

UHOLA 'IA KA MAKALOA LA

To spread forth, open up the fine quality mat

PU 'AI I KE ALOHA LA

Exchange/share as aloha

KUKA'I 'IA KA HA LOA LA

Exchange as greetings

PAWEHI MAI NA LEHUA

To honor and adorn with the lehua flower

MAI KA HO 'OKU'I A KA HALAWAI LA

From east to west; sunrise to sunset (we are discoverers, navigators, take care of our 'aina)

MAHALO, O E NA AKUA

We thank our creators

MAHALO O E NA KUPUNA LA, EA

We thank our beloved ancestors

MAHALO ME KE ALOHA LA

We thank you with love

MAHALO ME KE ALOHA LA


We thank you with love

Score

Oli Mahalo

trans. Jeremy Kirk

Voice



U ho la i a ka ma ka loa a la Pu ai ke a lo ha la

5



Ku ka i i a ka ha loa a la Pa we hi ma i na le hu a

9




Mai ka ho o ku i a ka ha la wa i la Ma ha lo o e na a ku a Ma

13



ha lo o e na ku pu na la e a Ma ha lo me ke a lo ha la Ma

17



ha lo me ke a lo ha la

SPECIAL THANKS



Percussionist, educator, composer, and ethnomusicologist Jeremy Kirk is Director of Bands, Percussion, and World Music and Associate Professor of Music at Southwestern College (Winfield, KS). Recipient of the Southwestern College Exemplary Professor of the Year Award, Kirk is deeply committed to providing students the skills necessary to excel in today's world as an educator and/or performer. He combines his traditional training in Western percussion with his extensive knowledge in world music to create a unique global perspective in his teaching and performing. Kirk is an artist and clinician with Majestic Percussion, Mapex Drums, Vic Firth Sticks & Mallets, Sabian Cymbals, Remo Drumheads & World Percussion, and Black Swamp Percussion. To connect with and learn more about Kirk, please visit www.jkpercussion.com.